

VINDONNUS

REVISTA DE PATRIMONIO CULTURAL DE LENA

Revista de padremuñu cultural de Llena

La toponimia de los túneles del Payares. Los nombres del trazado en la memoria de los ferroviarios | Estaciones de ferrocarril en la rampa de Pajares (I): las estaciones fundacionales (1872-1884) | Dos ferrocarriles mineros en el concejo de Lena: Hulleras del Naredo y Antracitas de Carraluz | La revolución de octubre de 1934 en Lena. Revisión cronológica del combate a partir de la prensa histórica | Santa Cristina de Lena vista por Jovellanos | Estudio heráldico y genealógico de la Casa Lorenzo de Lena (siglos XVI-XVIII) | Notas sobre la parroquia de Congostinas. Síntesis histórica en torno a los templos y retablos

NA COREXA. MEMORIAS DE UN FERROVIARIO. NOTAS AUTOBIOGRÁFICAS DE FRANCISCO MONTERO ÁLVAREZ | HISTORIA UNIVERSAL DE CASORVÍA Y EL FERROCARRIL | MANUEL PILARES UN HOMBRE DE CARÁCTER.



ÍNDICE

-5- **Presentación / Entamu**

ARTÍCULOS

- 6- **La toponimia de los túneles del Payares.** Los nombres del trazado en la memoria de los ferroviarios
Xulio Concepción Suárez
- 28- **Estaciones de ferrocarril en la rampa de Pajares (I):** las estaciones fundacionales (1872-1884)
José María Flores Suárez
- 42- **Dos ferrocarriles mineros en el concejo de Lena:** Hulleras del Naredo y Antracitas de Carraluz
Guillermo Bas Ordóñez
- 54- **La revolución de octubre de 1934 en Lena.** Revisión cronológica del combate a partir de la prensa histórica
José Antonio Vega Álvarez
- 72- **Santa Cristina de Lena vista por Jovellanos**
Ernesto Burgos Fernández
- 86- **Estudio heráldico y genealógico de la Casa Lorenzo de Lena (siglos XVI-XVIII)**
Gil Castañón-Bernardo de Quirós y Esgueva
- 100- **Notas sobre la parroquia de Congostinas.** Síntesis histórica en torno a los templos y retablos
Juan González Pola

NA COREXA

- 116- **Memorias de un ferroviario.** Notas autobiográficas de Francisco Montero Álvarez
Luis Simón Albalá Álvarez
- 126- **Historia universal de Casorvía y el ferrocarril**
Rufino Ceferino Vallejo Castañón. Xulio Concepción Suárez
- 134- **Manuel Pilares: un hombre de carácter**
José Fernández Fernández
- 140- **LA ASOCIACIÓN**

FOTOGRAFÍA DE PORTADA: Un tren Estrella Costa Verde atraviesa Casorvía durante una nevada, en 2005. (Héctor Torre Fernández)

Colaboran:



Conceyu
Llena



MANUEL PILARES: UN HOMBRE DE CARÁCTER

José Fernández Fernández



1. INTRODUCCIÓN

En estos tiempos en que todo el mundo está muy contento de estar dormido, que son los mismos tiempos en que demasiados principios éticos están sujetos a la ley de la conveniencia; en estos tiempos, un referente como Manuel Pilares, lenense de pro, merece ser traído a colación –en el centenario de su nacimiento– en una revista también lenense y cosmopolita, más allá del huerto familiar. Ya lo dijo el gran periodista, que también fue, E. Haro Tecglen, de su amigo Manuel Pilares: fue «fiel a la humildad, fiel a todo: a las novias de su juventud, a sus amigos de siempre, del pozo de los años, del café de Gijón; a sus creencias...».¹

Por eso, en su necrológica en *El País* lo acompaña un retrato hecho por el pintor Granados, quien lo define como «escritor fiel». Esto le honra y nos honra a nosotros también, porque, como él mismo decía, «estoy en el grupúsculo de quienes preferimos la verdad a la poesía». Y ya desde el principio de su carrera literaria, de ninguna manera se sentía afín a quienes defendían para España, desde la revista *Garcilaso*, en 1943, «una Poética, una Política, un Estado»²: era el lema cultural de aquellos afines al franquismo, como régimen dictatorial y fascista,

que había salido de una guerra civil tan cruenta como inútil para la mayoría del pueblo español.

Pues bien, pese a la férrea dictadura de entonces, Manuel Pilares, con palabras de Simone Beauvoir,³ integró su «filosofía vital en su obra literaria» sin complejos, siempre aferrado y apegado a la sencillez de los personajes de su elenco literario, tanto en su expresión como en su contenido; y siempre descritos respetando su dignidad, de acuerdo con su ideología. Como Simone Weil «el estado de esclavitud es como una muerte que se estira a lo largo de toda la vida». Lo mismo los mineros de Pilares, por ejemplo, que en aquellos tiempos eran los esclavos del régimen, pues trabajaban sin derechos de ningún tipo; para nuestro lenense, eran personas sufrientes, con alma, y sujetos a una explotación feroz que se pagaba hasta con la muerte, en sus múltiples manifestaciones.

Y cosa curiosa, ni la pintura ni la literatura de entonces en Asturias los tomaron en cuenta como tema artístico, porque la burguesía regional los tenía demonizados. Y para una vez que el rijoso de *Clarín* habla de ellos, los pone como ejemplo de una brutalidad sin límite que se

1 Eduardo Haro Tecglen. «Manuel Pilares, escritor fiel», diario *El País*, 25 de febrero de 1992.

2 Víctor García de la Concha. *La poesía española de 1935 a 1975*. Madrid: Cátedra, 1987.

3 Wolfram Eilenberger. *El fuego de la libertad*. Taurus, 2021..

explayaba en el chigre de Doña Paula, la que debería ser patrona de los chigreros asturianos. Comunista vehemente, Manuel Pilares se mantuvo firme en sus creencias. En 1985, como homenaje a Lenin escribe:

*Andaba a pie por la vida.
Todo lo tenía claro.
Puso al oro donde el trigo.
Dio a las verdades trabajo.
Mandaba en los generales,
almirantes y paisanos.
Y era solo un camarada
para los soldados rasos.
En la escultura de Lenin
nunca hará falta un caballo.*

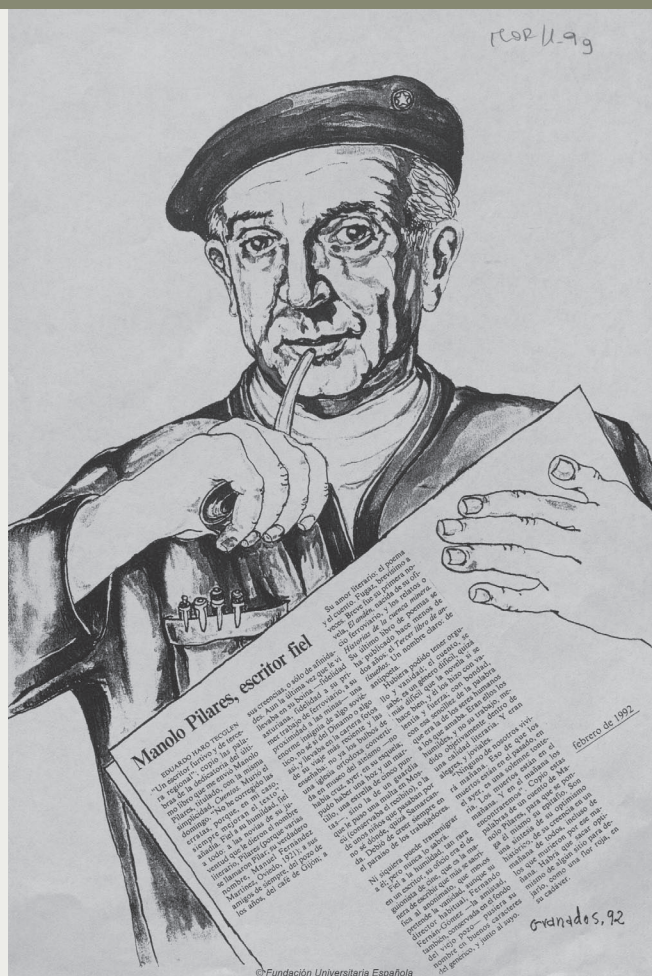
El autor de este poema-homenaje había nacido en 1921, y como al resto de los españoles, le tocó la autarquía y el resto de disparates sociales, políticos y económicos que propiciaban una vida muy cercana a la miseria⁴ de los españoles.

2. TIEMPOS AQUELLOS

Tiempos aquellos en los que escribir en España era mucho más que llorar. Por eso el poeta Celso Emilio Ferreiro,⁵ refiriéndose al ambiente de la España aquella, oprimida y reprimida:

*Os corazós dos homes
que ao lonxe espreitan,
feitos están
tamén
de pedra.
I eu, morrendo
nesta longa noite
de pedra.*

La misma España que respiraba nuestro Manuel Pilares, y de la nunca fue partícipe, aunque publicase en *La Estafeta* o en los periódicos de la época: su estilo y sus personajes eran los que él creaba sin dejarse doblegar por la férrea censura que ahogaba; sirva como ejemplo de lo dicho el que en la edición de *Poemas mineros* «el nihil obstat» eclesiástico no aparece en esta primera edición que manejamos; dedicado a Bernardo Aza, quien había sido víctima, como diputado de la CEDA, en aquel Madrid víctima de incontrolados. Y Manuel Pilares, ajeno al rencor que fomentaban tanto el bando sublevado como los fieles a la República, se lo dedica a este empresario lenense para agradecer su respeto por los mineros a quienes tantos denostaban en aquel entonces.



■ Figura 1.

Manuel Pilares.

(Cortesía de Daniel Fernández Abella)

■ Figura 2.

Granados (pintor): Montaje con el retrato de Manuel Pilares y el artículo de Eduardo Haro Tecglen titulado *Manolo Pilares, escritor fiel* (El País, 25 de febrero de 1992).

(Biblioteca Virtual de Madrid)

⁴ Joseph Pérez. *Historia de España*. Barcelona: Ed. crítica, 1999.

⁵ Celso Emilio Ferreiro. *Longa noite de pedra*. Xerais, 1962



■ Figura 3.

Manuel Pilares, fotografiado como comandante del Batallón Malatesta en la Guerra Civil, en la que participó siendo apenas adolescente.

(Cortesía de Daniel Fernández Abella)

■ Figura 4.

Homenaje a Lenin.

■ Figura 5.

Homenaje a la revolución asturiana.

■ Figura 6.

Manuel Pilares: Autorretrato
[entre diversos poemas].

■ Figura 7.

Manuel Pilares: Homenaje y recuerdo a los camaradas mineros asturianos.

(Cortesía de Daniel Fernández Abella)

En aquellos tiempos de penuria, languidez y escepticismo, Álvaro Ruiz de la Peña,⁶ lo incluye en un segundo grupo de escritores de los años 50, afines a la novela, marcados, apenas adolescentes, por la revolución del 34 y la guerra civil del 36/39.

3. ESCRITOR SÓLIDO

Ernesto Burgos,⁷ pluma afilada del periodismo bien documentado, afirma que Manolo Pilares escribió mucho y bien: nunca fue un escritor de «segunda regional», como modestamente se definía. Y que tuvo tiempo para dedicarse a la literatura desde distintos frentes. Se movió con soltura entre la poesía, los cuentos y la novela breve; colaboró con éxito en la prensa escrita y destacó como guionista de programas de radio, televisión y largometrajes cinematográficos. Lo dice con estos versos el propio escritor; primero proclamando su independencia como creador:

*Pero en mis laicos huevos
no mojé pan bendito,
ni quise que la barba
me la afeite un vecino,
ni comí el coco a nadie
ni me cambié de sitio,
ni me volví monárquico
ni desagradecido.*

Y después su libertad, «en román paladino» diría él mismo:

*He leído mil veces
a lo bestia mil libros,
talado mil falacias
en mil bosques políticos,
incendiado mil tópicos,
difundido mil gritos,
y, para honrarla cruz,
cruzado hoz y martillo.⁸*

6 Álvaro Ruiz de la Peña. *Introducción a la literatura asturiana*. Oviedo: Biblioteca Popular Asturiana, 1981.

7 Ernesto Burgos. «Manolo Pilares, un escritor furtivo». *La Nueva España*, 19 de noviembre de 2019.

8 Manuel Pilares. *Segundo libro de antisueños*. Ed. autor. 1985



Andaba a pie por la vida.
Todo lo tenía claro.
Paso al oro donde el trigo.
Dio a las verdades Trabajo.
Mandaba en los generales,
almirantes y paisanos.
Y era sólo un camarada
para los soldados rasos.
En la escultura de Lenin
nunca hará falta un cabello.

manuel pilares



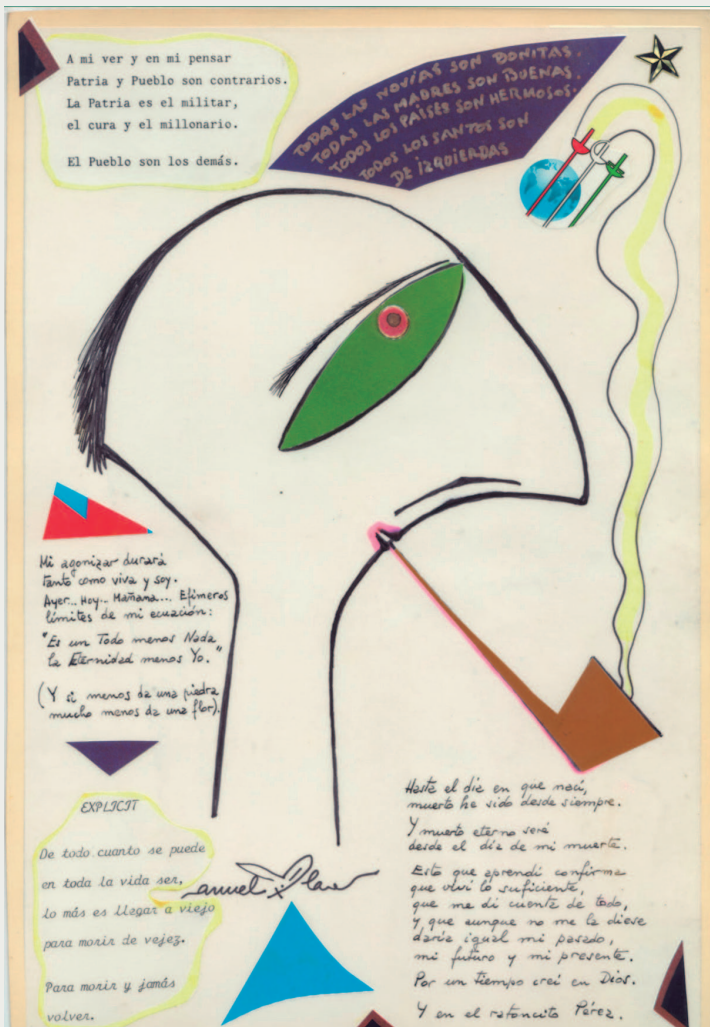
El traidor Franco os tuvo por primeros
para sus campos de concentración.
Camaradas mineros,
siempre fieles a la revolución
y siempre en mi recuerdo prisioneros.

Asturias, octubre, 1984

Allá en la cuenca minera
tengo más muertos que vivos.
Allá me quiero morir,
con los más y con los míos.
Allá, donde tanto llueve,
y el carbón es tan limpio.

(A mi hermana, la pintura desorientada,
que me dio la foto en la que, entre otros
presos, está nuestro padre)

MANUEL PILARES



A mi ver y en mi pensar
Patria y Pueblo son contrarios.
La Patria es el militar,
el cura y el millonario.
El Pueblo son los demás.

TODAS LAS NOVITAS SON BONITAS.
TODAS LAS MADRES SON BUENAS.
TODOS LOS PAÍSES SON HERMOSOS.
TODOS LOS SANTOS SON
DE IZQUIERDAS

Me agonizaré durará
tanto como viva y soy.
Ayer... Hoy... Mañana... Elimíneros
límites de mi ecuación:
"Es un Todo menos Nada,
la Eternidad menos Yo."
(Y si menos de una piedra
mucho menos de una flor).

EXPLICIT

De todo cuanto se puede
en toda la vida ser,
lo más es llegar a viejo
para morir de vejez.
Para morir y jamás
volver.

manuel pilares

Hasta el día en que mueras,
muerto he sido desde siempre.
Y muerto eterno seré
desde el día de mi muerte.
Esto que aprendí confirma
que viví lo suficiente,
y que aunque no me la diere
daré igual mi pasado,
mi futuro y mi presente.
Por un tiempo creí en Dios.
Y en el estancista Pérez.



Homenaje y recuerdo a los camaradas mineros asturianos



Lo mismo que el cosmonauta
cuando va a su andamio lleva
el aire y el pan y el agua,
yo, con mi buzo minero,
mi casco y mi hombrotera,
lo mismo a la mina llevo.

Somos de la misma tierra.
Vivimos el mismo tiempo

("El minero orgulloso" fue escrito antes de la guerra civil, y publicado en 1946; la canción del cosmonauta fue publicada en "Primer libro de antología"; al de la repesión aún está inédito. En cuanto al dibujo le faltó el puno por haberse cortado mi madre, temerosa de que le vieran los franquistas en sus registros a los casos de los rejos como nosotros).

El minero orgulloso

[Prefiero el monte de minas...]
Los altos hornos del llano,
vuestro mar y vuestro cielo
no los cambio.
No los cambio por el monte
donde, picador, trabajo
cortando un filón de hulla
que tiene seis metros de ancho.
[Prefiero el monte de minas...]
Prefiero mi monte bravo
con sus toros de grisú
entre carbón fogueros,
a todo lo vuestro, a todo...
hombres del mar y del campo.



¡Vamos todos cantando
lo de los pobres del mundo.
No llevábamos más armas
que la razón y los puños.
Y de pronto nos enfrenta
la brigada antidisturbios.

Cargaron contra nosotros
en jauría de verdugos.
Tuvimos muertos y heridos.
Fuimos detenidos muchos.

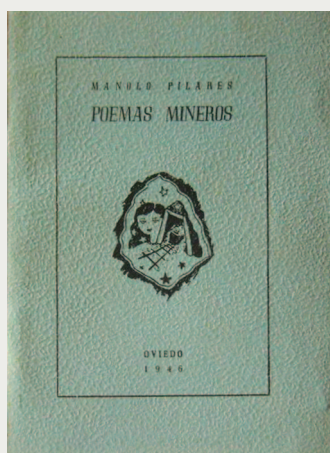
En la pared de este helada
mazmorra, hambriento y desnudo,
en sangre de las torturas
y un botón del roto buzo,
para usar menos palabras
añeto en verso lo que hubo.

manuel pilares

Y para que se le entendiera bien, en prosa, en los años 80, escribe que «las causas que dieron origen a la literatura social siguen vigentes», por lo tanto «a nadie sorprenderá que me ocupe de la lucha contra todas las opresiones económicas, militares, religiosas y eróticas».⁹ Esa era la tinta de sus ideas en su vasta carrera literaria.

4. POEMAS MINEROS

Con 25 años, es decir, en 1946, y sin el «nihil obstat» que suponía el visto bueno de la censura eclesiástica, Manuel Pilares publica *Poemas mineros*, título que agrupa 32 poemas de tema minero, más otros 14 de temas costumbristas y amorosos, carnales, que no aparecen en la lista que ofrece el autor en el propio libro. Se podría pensar que lo hace para darle un corpus poético, que era el objetivo principal.



Si seguimos las indicaciones del profesor José Luis Campal,¹⁰ Manuel Pilares se adscribe a la poesía social, en boga entonces, tanto por el contenido como por el léxico de sus poesías. Con palabras del propio autor, en el preámbulo: sus poemas «fueron

sondeos de esa gran mina que todos llevamos en el alma»: hace de la mina la metáfora de su vida. Además, como un gesto que le honra, dedica el libro al prohombre lenense Bernardo Aza, como ya se dijo anteriormente.¹¹ Y que es un ejemplo de su firmeza y de su independencia por la personalidad de Don Bernardo, nada atractiva en el ambiente imperante asturiano de aquellos tiempos, caracterizados por el miedo y el silencio.

5. «VESTIDURA POÉTICA»

Este concepto aparece en la revista Espadaña para hablar de la poesía social que debe alejarse tanto del neoclasicismo garcilasista como del lenguaje desgarrado de la vulgaridad ambiente y cotidiana. La poesía se debe a un compromiso ideológico, ajeno a lanzar gorgoritos... mientras el hombre a secas trabaja, sufre y muere.¹²

Y como por la temática bien podemos incluir nuestro libro en la corriente denominada «poesía social» de la que nunca se apartó en su trayectoria literaria

Manuel Pilares, enumeramos unas características de la misma, nos ayudara a valorarlo en su justa dimensión.

Guillermo Carnero¹³ escribe como intereses argumentales de este tipo de poesía los siguientes, entre varios más:

- Manifestación de solidaridad humano-afectiva e ideológica, con el proletariado.
- Voluntad de lucha política.

Se pueden añadir otras características más que pueden ayudar también. Por ejemplo:

- Poesía es comunicación más que conocimiento.
- Usa un estilo sencillo, coloquial, directo.

Características todas que se encuentran en el poemario de Manuel Pilares, quien no se amilanó para publicarlo, pese a la condena a muerte que le había caído por hacer la guerra en el bando republicano.

Como es normal en este somero análisis, la enumeración de conceptos nos ayuda a dar a cada poema el sitio que le corresponde. La poesía social supone:

- Voluntad de lucha política la encontramos en el poema titulado *Mineros de sueños*:

*No son topos.
Son mineros.
Pican las venas del mundo
para hacer un mundo nuevo.*

Y en *El minero rebelde*:

*Blanco o rojo,
negro o rubio
ser el superglóbulo
de la sangre del mundo,
y transformarlo todo ¡todo!
en un luto absoluto
de lunas y de lotos.*

- Manifestación de solidaridad humano-afectiva en su poesía *La explosión de grisú*:

*Saltó sobre los mineros
como un león amarillo.
Madre, ni vieron sus garras,
ni sintieron su rugido.*

⁹ Manuel Pilares. *Relatos* (estudio crítico, José Luis Campal). Avilés: Ed. Azucel, 2002.

¹⁰ *Ibíd.*

¹¹ Con la siguiente dedicatoria: «A la memoria de Don Bernardo Aza, que entre todos sus títulos prefería el de Capataz de Minas, y que fue el hombre que mejor comprendió y más hizo por los mineros».

¹² Ricardo Labra. *Ángel González en la poesía española contemporánea*. Antequera: Ed. Luna de abajo, 2019.

¹³ *Ibíd.*

*Sus vidas se disgregaron
en un instante tan íntimo
que cuando vino la muerte
todos habían ardido.*

En este apartado también habría que incluir *El minero humilde*, *El minero viejo*, *El minero emigrante*, *El minero rebelde*, *Romance de la novia del minero manco*, *El minero ciego* y *Yo minero también*.

Pero si queremos profundizar en los contenidos de otros poemas del libro, habría que hablar, con palabras de Carlos Bousoño de *realidad interior* del poeta. Entonces tendríamos unos poemas relacionados con el minero, pero entrevenados muy profundamente con el amor a lo humano:

*Mi novia en el corredor
y mi madre en la cocina.
El sueño de cada noche
con el pan de cada día.
Yo te daría mis ojos
solo por secar tu llanto.
Y todo cuanto es mi ser,
minero en mina te besa
desde la frente a los pies.
Yo soy minero y no sé
qué duerme en tus ojos negros
Ojos que no sabré nunca
si duermen o están despiertos.*

Tenemos también poemas de carácter costumbrista, muy del gusto por estas tierras, como los dedicados a la esfoyaza en la que se compartía más que la sidra y la conversación:

*Mazorca a mazorca unida
trenzadas hoja por hoja
le curaron la congoja
de su carne desvestida.*

Pero donde aflora un retazo de melancolía que lo encumbra como poeta profundamente lírico es *La mocina de ayer*, transido por la nostalgia:

*Pasan los años, mocina,
pero los recuerdos, quedan.
Cuando tú eras una niña
de catorce primaveras,
y presumías de moza
en el baile y la alameda,
a escondidas de tus padres,*

*para que no te riñeran
ibas conmigo al paseo,
me esperabas a la puerta...
Era un cariño sincero;
bendito amor de inocencia,
con enfados de un domingo,
dolor de semana entera
y alegría de amigarse
y tejer nuevas promesas
y el alba azul de tus cartas...
Aquellos tiempos, mocina,
¿no los recuerdas con pena?
Pero los años al irse
ingratos todo lo llevan.*

...Y así hasta terminar:

*¿Con quién andará Manolo?
¿Cuántos años tendrá ella?
¿La amara con toda el alma
¿Será guapa?, ¿Será fea?*

Para terminar, este libro de Manuel Pilares transido de amor por las gentes de su pueblo, los mineros, las novias, los paisajes... Presentados al público con un lenguaje sencillo que da sentido a los versos del poeta M. Hernández:

*Llegó con tres heridas:
la del amor,
la de la muerte,
la de la vida.*

Que son las mismas que se pueden desgranar en el poemario publicado cuando escribir sobre los mineros era casi un delito. Por eso hablamos de la fidelidad sin fisuras de Manuel Pilares a unos principios defendidos siempre con una sonrisa y una frase irónica para desdramatizar. Algún día tendrá el sitio que le corresponde como escritor en su querida republica de las letras. Como que no quiere la cosa, remataría la frase sonriendo y con la pipa en la mano.

Despidámoslo con el *Éplicit* que cierra el libro *Segundo libro de antisueños* y que habla por sí solo:

*De todo cuanto se puede
en toda la vida ser
lo más es llegar a viejo
para morir de vejez.
Para morir y jamás
volver.*

■ Figura 8. Página anterior
Cubierta del poemario *Poemas Mineros* (1946).

POLÍTICAS EDITORIALES**Enfoque y alcance Vindonnus.**

Revista de patrimonio cultural de Lena es una publicación anual que recoge artículos originales de diversas disciplinas, relacionados con el patrimonio, y con el paisaje cultural y natural del concejo de Lena. Nace con la pretensión de fomentar la investigación multidisciplinar del patrimonio cultural (en toda su amplitud semántica), así como de fomentar el interés en estos temas por parte de un público amplio y diverso.

La revista cuenta con dos bloques, claramente diferenciados:

A) Artículos: de investigación y divulgación, elaborados por especialistas, investigadores y profesionales en su respectivo campo.

B) Na Corexa: textos no científicos relacionados con la tradición popular (folklore, gastronomía, mitología, etc.), además de otras informaciones de interés cultural local (entrevistas, actualidad de asociaciones y entidades culturales, publicaciones, exposiciones, etc.).

Proceso de evaluación

Los trabajos recibidos serán revisados en primera instancia por el Consejo de Redacción, el cual podrá requerir al autor su modificación, para continuar el proceso de revisión, o bien rechazar aquellos textos que no se ajusten a la política editorial. Posteriormente, todos los originales recibidos serán evaluados por miembros del Comité Científico u otros revisores externos mediante el sistema de revisión por pares. Las sugerencias se enviarán a los autores para que realicen las modificaciones pertinentes.

Frecuencia de publicación

Publicación de periodicidad anual. El plazo de recepción de originales finaliza el 31 de enero de cada año.

Política de acceso abierto

Los contenidos se ofrecen en línea, en la página web de la asociación Vindonnus: <https://asociacionvindonnus.com/revista-vindonnus/> tras la distribución de los ejemplares impresos. Esta revista proporciona sus contenidos en acceso abierto y a texto completo, bajo el principio de que permitir el acceso libre a los resultados de la investigación repercute en un mayor intercambio del conocimiento a nivel global.

Indexación

La revista Vindonnus está indexada en la siguiente base de datos: Dialnet: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/revista?codigo=25589>

EQUIPO EDITORIAL**Dirección:**

David Ordóñez Castañón. *Universidad del País Vasco UPV/EHU*

Consejo de redacción:

Xulio Concepción Suárez; *Real Instituto de Estudios Asturianos*

María del Carmen Prieto González; *IES Pérez de Ayala*

Luis Simón Albalá Álvarez; *Investigador independiente*

Xosé B. Álvarez Álvarez; *Iniciativa pol Asturianu*

Luidivina Álvarez Fernández; *Investigadora independiente*

Comité científico asesor:

Santiago Sánchez Beitia; *Profesor Titular de Física Aplicada I Universidad del País Vasco UPV/EHU*

Carmen García García; *Profesora Titular de Historia Contemporánea; Universidad de Oviedo*

Santiago Fortuño Llorens; *Catedrático de Literatura Española; Universidad Jaume I de Castellón*

Luis Santos Ganges; *Profesor de Urbanística y Ordenación del Territorio, Universidad de Valladolid*

Juan Calatrava Escobar; *Catedrático de Composición Arquitectónica, Universidad de Granada*

Ramón de Andrés Díaz; *Profesor Titular de Filología Española y Asturiana, Universidad de Oviedo*

Carmen Oliva Menéndez Martínez; *Ex-profesora en la ETSA de la Universidad Politécnica de Madrid*

Adolfo García Martínez; *Antropólogo; Real Instituto de Estudios Asturianos / UNED*

Luis Manuel Jerez Darias; *Escuela Universitaria de Turismo Iriarte (adscrita a la Universidad de La Laguna)*

Michael M. Brescia; *Head of Research & Associate Curator of Ethnohistory, Arizona State Museum (University of Arizona), EE.UU.*

Miembros colaboradores:

Luis Núñez Delgado, Aurelia Villar Álvarez, Isabel Rodríguez Suárez, María Dolores Martínez García, Asociación Asturcentral, Asociación Flash Lena.

ENVÍOS

Las instrucciones de envío y directrices detalladas para autores pueden consultarse en: <https://asociacionvindonnus.com/envios/>

- Sólo se aceptarán trabajos originales que no hayan sido publicados anteriormente en otras publicaciones.
- Las lenguas principales son el castellano y el asturiano.
- La extensión máxima de los originales será, por norma general, de 30.000 caracteres (con espacios, incluyendo títulos, notas y referencias). Se recomienda una extensión de entre 10 y 14 páginas, incluyendo imágenes, gráficos y tablas. El formato será A4, márgenes normales (3 cm). El corpus principal del texto irá en letra Garamond 11, interlineado 1,15. Aproximadamente el 30% de la extensión del artículo corresponderá a figuras.
- Al comienzo del artículo se debe incluir un resumen (máximo 10 líneas) en el idioma original del trabajo y en inglés. Asimismo, se incluirán entre 3 y 5 palabras claves, en el idioma original del trabajo y en inglés.
- Para la elaboración de las referencias bibliográficas se seguirá, preferentemente, el Estilo Chicago para Humanidades y, excepcionalmente, el Estilo Chicago para las Ciencias Físicas, Naturales y Sociales; empleando, respectivamente, notas a pie de páginas y referencias insertas en el texto.
- Las imágenes se incluirán en el texto en formato comprimido con su respectivo pie de foto; y también se enviarán en archivos aparte, con la máxima calidad, en formato JPG, TIFF o PNG.
- El Consejo de Redacción se encargará de realizar las correcciones ortotipográficas y de estilo de los trabajos que se publiquen, comprometiéndose su autor a realizar las modificaciones en un plazo de tiempo razonable.

Cada artículo se enviará en formato WORD y PDF, junto con la autorización de publicación al e-mail: asociacionvindonnus@gmail.com. Las imágenes pueden enviarse por sistemas telemáticos alternativos.

CONTACTO

Asociación Vindonnus.

Grupo de estudio del patrimonio cultural de Lena

Dirección postal: Plaza Alfonso X El Sabio, 7 – 2ª planta 33630 – La Pola (Lena), Asturias, España

Web: <https://asociacionvindonnus.com/revista-vindonnus/>

Email: asociacionvindonnus@gmail.com

Teléfono: 611 093 156

DATOS EDITORIALES

Edita: Asociación Vindonnus. Grupo de estudio del patrimonio cultural de Lena

Lugar de edición: La Pola (Lena), Asturias, España.

Diseño y maquetación: ÁREANORTE

Imprime: Gráficas Eujoa

Depósito legal: AS-01181-2017

ISSN: 2530-8769

e-ISSN: 2695-3714

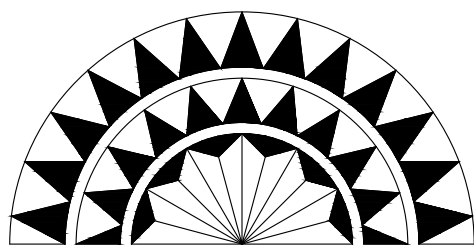
Licencia: Obra bajo licencia Creative Commons:



Más información en: <https://creativecommons.org/>

Diciembre de 2021

Tirada: 800 ejemplares



GRUPO DE ESTUDIO
DEL PATRIMONIO
CULTURAL DE LENA

VINDONNUS



Conciyu L.lena